Дж. Лондон

**ЛЕГЕНДА О ВОЛКЕ**

Инсценировка - Андрей Михайлович Иванов (по повести «Белый клык»)

Пролог

**В непроницаемой темноте слышится завывание метели.**

**В однообразном завывании устанавливается определенный ритм.**

**Этот ритм постепенно превращается в музыку, но не сразу, лишь после воя волков.**

**В рассеянном свете возникает белое пространство. Среди этой белой неподвижности неясными контурами проступают фигуры лежащих волков. Их пять.**

**К завыванию ветра и ритму примешивается иступленный волчий вой.**

**В центре, ближе к зрителям высвечивается фигура старого индейца. От его длинной трубки поднимается дым, но он не курит, кажется, что он дремлет.**

**Волки начинают свой танец.**

**ТАНЕЦ ВОЛКОВ.**

**Волки затихают и превращаются в неподвижные снежные контуры.**

**Тогда старый индеец поднимает голову. Остается только он один в слабом мерцающем свете, словно призрак. Все остальное пространство вновь погружается в темноту.**

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Бабам вабиска ип пит та! Бабам вабиска ип пит та! Так сказал человек, впервые увидев его. Смотрите, сказал он, какие белые клыки!

Старый индеец надолго затихает. Курит трубку. За его спиной неслышно возникает фигура Белого Клыка. Он озирается по сторонам, прислушивается, принюхивается. Ложиться чуть в стороне от старого индейца. Замирает. Индеец смотрит на волка.

 ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Северная глушь не любит движения. Она ополчается на жизнь, ибо жизнь есть движение, а Северная глушь стремится остановить все то, что движется. Только они одни, волки и двигались в этой застывшей пустыне. Только в них была жизнь, и они рыскали в поисках других живых существ, чтобы растерзать их - и жить, жить! Цель жизни - добыча. Сущность жизни - добыча. Жизнь питается жизнью. Все живое в мире делится на тех, кто ест, и тех, кого едят. Это закон. И закон этот говорит: ешь, или съедят тебя самого.

За спиной старого индейца раздаются звуки борьбы, рычание, визг боли, выстрел, снова рычание и… внезапная тишина.

Откуда-то из темноты появляется Красавчик Смит. Он несет несколько деревянных изгородей с шипами на досках и расставляет их между Белым Клыком и зрителями.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Добро и зло воспринимаются простым существом очень просто. Добро есть все то, что прекращает боль, то, что несет с собой свободу и удовлетворение. Поэтому добро приятно. Зло ненавистно, потому что оно приносит беспокойство, опасность, страдание.

**Свет со старого индейца убирается.**

**Слышится далекий гудок парохода.**

1.

За изгородью лежит Белый Клык. Красавчик Смит осторожно перегибается через изгородь и протягивает руку, дразнит волка. Белый Клык рычит.

КРАСАВЧИК СМИТ. Чи! Чи! Тварь! Тихо у меня, волк! (Внезапно шепотом, как если бы рассказывал большую тайну.) Ты мой золотой…. Знаешь, Белый Клык, это хороший год, мой год. Одна тысяча восемьсот девяносто восьмой. Здесь много золота, гораздо больше, чем на Клондайке и ты мне поможешь его добыть… Меня прозвали Красавчиком Смитом и, скажу, меня многие здесь бояться. Как и тебя. Но ты должен бояться меня. Только меня. Солидная пара, а? Я восхищаюсь, волк, твоей отчаянной удалью, ты, прибежище силы и ярости. Ты моя душа… Я много за тебя отдал, много. И, надеюсь, ты вернешь мне все сполна… и даже чуточку больше! (Смеется.)

**Из темноты появляется Серый Бобр. Он пьян. Белый Клык оживился. Смотрит на индейца.**

СЕРЫЙ БОБР. Лучшей ездовой собаки не сыскать ни на Маккензи, ни на Юконе. Еще Белый Клык мастер драться. Разорвать собаку ему ничего не стоит. Все равно, что человеку прихлопнуть комара. Я не стану продавать собаку.

КРАСАВЧИК СМИТ. Ты пьян, Серый Бобр, иди проспись! Ты продал мне его за огненную воду. За много огненной воды, за целое озеро!

СЕРЫЙ БОБР. Я богат. У меня все есть. Деньги, товар, спокойствие. Я не продам собаку…Тебе!

КРАСАВЧИК СМИТ. (смеется.) Иди проспись, грязный индеец! У тебя ничего нет, кроме твоей жажды.

СЕРЫЙ БОБР. Жажды?.. Да. Я хочу пить! Дай мне, Красавчик, немного огненной воды. Да, у меня ничего нет, только жажда, страшная жажда, которая растет с каждой минутой. Дай!

КРАСАВЧИК СМИТ. Ты своё получил. Ты сказал: сумеешь его поймать – собака твоя. Я его поймал. Уходи.

СЕРЫЙ БОБР. Поймать Белого Клыка еще нечего не значит. Посмотри, его же здесь нет. Его взгляд далеко.

КРАСАВЧИК СМИТ. (Достает хлыст.) Сейчас посмотрим, где он… Я покажу ему, кто хозяин. Я – Красавчик Смит, пора ему уже это запомнить, черт!

Красавчик Смит бьет Белого Клыка хлыстом. Серый Бобр остается к этому безучастен.

СЕРЫЙ БОБР. Так ты не дашь мне огненной воды?

КРАСАВЧИК СМИТ. Нет.

СЕРЫЙ БОБР. Мне предстоит долгий путь на Маккензи. А ты, Белый Клык, остаешься здесь в форте Юкон, и будешь принадлежать этому сумасшедшему. (Красавчику.) Эй, послушай, собака ничего не знает о сумасшедших, что она может знать? Для них человек – бог! И ты стал для него богом. Сумасшедшим богом.

КРАСАВЧИК СМИТ. К чему ты это говоришь, краснокожий?

СЕРЫЙ БОБР. Он не подчинится твоей воле, и не будет исполнять все твои прихоти. Да ты это и сам понимаешь, хоть и сумасшедший.

КРАСАВЧИК СМИТ. Проваливай, ты мне надоел!

СЕРЫЙ БОБР. Знаешь, что скажет тебе Серый Бобр? (Плюет под ноги Красавчику Смиту). Дай мне еще огненной воды и Серый Бобр скажет тебе один секрет. У Белого Клыка есть одна слабость.

КРАСАВЧИК. (Пауза.) Говори и если твой секрет действительно чего-то стоит, то ты получишь свое виски.

СЕРЫЙ БОБР. Красавчик Смит держит слово?

КРАСАВЧИК. Ты знаешь меня, черт!

СЕРЫЙ БОБР. Не смотри, что он такой… Он терпеть не может, когда над ним смеются. Человеческий смех выводит его из себя. Он приходит в ярость. Он становится дьяволом. Он так же сходит с ума, как и ты.

КРАСАВЧИК. Смех? (Пауза.) Эй, ты, волчье отродье, посмотри на меня!

Красавчик Смит начинает смеяться над волком, и чем громче он смеется, тем бешеней рвет цепь Белый Клык.

КРАСАВЧИК. Это похлеще хлыста бьет! Черт! Идем, Серый Бобр, я угощу тебя огненной водой… в последний раз.

2.

**Белый Клык затихает. Ложится. Появляется Старый Индеец. Локальный свет на него и волка.**

**Индеец исполняет ритуальный танец, во время которого Белый Клык поднимается и становится похож движениями на человека. С удивлением рассматривает свои руки, ноги, тело.**

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. У всего живого есть душа. Мне не трудно общаться с твоей душой, Белый Клык. Души всего живого едины. Подойди ко мне… Рождение – это слепой случай. Ты мог родиться человеком, мог змеей или бизоном, но ты родился волком. И мир для тебя – стена пещеры, а выход из неё стена света. Чем солнце было для живущих на воле, тем для тебя была эта стена – солнцем твоего маленького мира. Она притягивала, как огонь и так же страшила.

Белый Клык освещается сильным белым светом. Он щурится. Идет на свет, но всякий раз отступает.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Еще была мать - источник тепла, нежности и пищи.

Появляется Кичи. Ласкает Белого Клыка.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Пища. Ее бывало много. Или не было совсем. Неделями. Северная глушь есть Северная глушь, а материнство есть материнство, – оно не останавливается ни перед чем. Даже перед разъяренной рысью. И когда рысь пришла мстить за то, что волчица-мать накормила тебя рысинным выводком, ты нежился от сытости. Голод кончился.

Белый Клык сворачивается клубком. Рядом Кичи. Они лениво играются. Внезапно она начинает рычать. Откуда-то из темноты слышится рык рыси. Белый Клык вскакивает. В световом пятне появляется Рысь. Он занимает место рядом с Кичи для битвы, но она его отталкивает. Рысь бросается на Кичи. Драка. Белый Клык тоже участвует в драке и получает удар в плечо. Белый Клык скулит. Но он пересиливает себя и снова устремляется к дерущимся. Рысь умирает. Кичи обессилена, пытается ласкать Белого Клыка. Он отползает и тихо поскуливает. Свет убирается, и световое пятно остается только на Белом Клыке и на старом индейце.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Ты преодолел страх. Ты можешь выйти из темной пещеры на свет солнца. Как этот мир встретит тебя? И как встретишь его ты?

**Белый Клык приподнимается. Идет вперед к свету. Индеец уходит.**

В сильном свете фигура Белого Клыка из человеческой превращается в волчью.

3.

Красавчик Смит входит в клетку. В руках у него палка.

КРАСАВЧИК. Волк! Сегодня твой день. Не подведи меня. Ну, ну, тихо… Не то так отделаю палкой…

К изгороди подходят люди: Длинный, Испанец, Мясник, Серый Бобр. Занимают места так, что за их спинами находятся зрители.

МЯСНИК. Говорят, Красавчик, ты приобрел непобедимого бойца?

ИСПАНЕЦ. Это тот самый волк-собака, который веселил нас пару месяцев на пристани, перекусывая городских собак, как сухие макаронины?

КРАСАВЧИК. Посмотрим, посмотрим, джентльмены, тот или другой … Делайте ваши ставки.

ДЛИННЫЙ. Успеется. Что-то он у тебя какой-то хворый на вид?

ИСПАНЕЦ. Я бы так не сказал. Посмотри-ка в его глаза, Длинный.

КРАСАВЧИК. Полных пять футов в длину и два с половиной в ширину сплошной ярости, джентльмены. Нет и следа жира. Мускулы, кости, сухожилия и ни унции лишнего веса, как и подобает бойцу. Ставлю десять к одному, что ваш мастиф не продержится и пяти минут.

ИСПАНЕЦ. Мой мастиф? Жаль, что у твоей собаки нет лишнего жира, мой обожает жирную пищу.

Все смеются. Мясник собирает со всех деньги. Ухмыляется, глядя на Серого Бобра, который тщетно ищет в складках одежды деньги.

МЯСНИК. Дамы и господа, мы начинаем, кто еще не сделал ставки?

Испанец уходит и возвращается с Мастифом. Отпускает его с цепи. Белый Клык не реагирует. Все начинают подбадривать Мастифа, кроме Серого Бобра и Красавчика. Мастиф свирепо рычит, делает ритуальные круги вокруг волка.

СЕРЫЙ БОБР. Белый Клык, не смотри на размеры этого придурка. Он сделан не из дерева и не из железа.

ИСПАНЕЦ. Он сделан из челюстей, которые перемалывают волкам кости!

**Белый Клык без всякой подготовки бросается на Мастифа и ранит его. Все кричат. Больше всех беснуется Красавчик.**

**Мастиф атакует, но Белый Клык всякий раз увертывается и вновь и вновь ранит Мастифа. Тот на последнем издыхании. Красавчик палкой отгонят Белого Клыка. Испанец уводит полумертвого Мастифа. Все хвалят Белого Клыка.**

МЯСНИК. Мне бы такого бойца, я бы бросил свое мясницкое дело к чертям! Хорош, дьявол!

ДЛИННЫЙ. Тебе повезло, Красавчик! Ты честно выиграл.

4.

Все уходят, кроме Серого Бобра. Он смотрит на Белого Клыка. Собака на него. Отводит взгляд. Молчание. Из темноты выходит старый индеец.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Когда ты впервые увидел человека, ты почувствовал трепет, а не страх.

Серый Бобр отходит. К нему присоединяется еще один индеец – Три Орла. Они садятся на корточки. Белый Клык бежит на месте, он щенок, он весел. Внезапно он останавливается и смотрит на индейцев.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Они не вскочили, не оскалили зубов и не зарычали. Они хранили зловещее молчание, и время остановилось. И ты почувствовал свою слабость и ничтожество. Перед тобой была власть и сила, неведомые до сих пор. Это были существа самые могущественные из всех в Северной глуши. И ты испытал благоговейный трепет, рожденный вековым опытом.

Серый Бобр встает, и подходит к Белому Клыку. Тот прижимается к земле. Оскалился.

СЕРЫЙ БОБР. Смотри, какие белые клыки!

ТРИ ОРЛА. Вижу, Серый Бобр. Попробуй, прикоснись к ним!

Рука Серого Бобра опускается на голову волка. Как только рука опускается Белый Клык кусает ее. И получает удар по голове. Три Орла смеется. Волк скулит от боли. Появляется Кичи. В ярости она встает между волком и людьми. Белый Клык тоже рычит.

СЕРЫЙ БОБР. Кичи!?

Кичи замолкает.

СЕРЫЙ БОБР. Кичи! Кичи!..

Кичи, почти стелясь по земле, приближается к индейцу. Тот гладит ее по голове. Три Орла подходит и тоже гладит Кичи.

ТРИ ОРЛА. Удивительно…

СЕРЫЙ БОБР. Что же тут удивительного? Отец у нее был волк, а мать собака. С тех пор, как Кичи убежала, прошел целый год.

ТРИ ОРЛА. Тогда был голод, и собакам не хватало мяса.

СЕРЫЙ БОБР. Она жила среди волков. И они не тронули ее.

ТРИ ОРЛА. Ты прав. И вот доказательство твоей правоты, этот волчонок. Кичи его мать. Но отец у него волк. Поэтому собачьего в нем мало, а волчьего много.

СЕРЫЙ БОБР. У него белые клыки и я дам ему кличку Белый Клык. Я сказал. Это моя собака. Разве Кичи не принадлежала моему брату? И разве брат мой не умер?

ТРИ ОРЛА. Ты сказал.

Серый Бобр накидывает ремешок на шею Кичи. Она покорна. Белый Клык подходит к человеку. Тот ласкает его. Но Белый Клык рычит.

СЕРЫЙ БОБР. Какой непокорный. Слышишь, Три Орла, он рычит.

ТРИ ОРЛА. Из него должна получится хорошая собака.

СЕРЫЙ БОБР. Хорошо, если собака.

ТРИ ОРЛА. Или волк.

СЕРЫЙ БОБР. Или волк.

 **Рассматривают волка. Серый Бобр разжигает костер.**

ТРИ ОРЛА. Волк и собака не одно и тоже, Серый Бобр. Для волка душа Северная Глушь, для собаки – человек.

СЕРЫЙ БОБР. Что ты хочешь сказать?

ТРИ ОРЛА. Этот волк на половину собака, другая половина волка. У него раздвоенная душа.

СЕРЫЙ БОБР. Да.

ТРИ ОРЛА. И неизвестно, какая из половинок уснет. В любом случае мне жаль его. Может быть, лучше отпустить его на волю?

СЕРЫЙ БОБР. Нет. Он принадлежит мне… Эй, Белый Клык, не суй сюда свой нос.

Показались языки пламени. Белый Клык приближается к огню.

ТРИ ОРЛА. Он думает, что это туман. Или что-то живое и красное. Он ведь не знает, что такое огонь.

СЕРЫЙ БОБР. Сейчас узнает. Самый страшный зверь на свете – это огонь.

Белый Клык касается пламени. Взрыв боли. Индейцы смеются. Кичи ласкает волка. После каждого взрыва боли, доносится взрыв смеха. Внезапно Белый Клык перестает скулить и прячется за Кичи.

ТРИ ОРЛА. Смотри, ему стало стыдно, оттого, что мы смеемся над ним.

СЕРЫЙ БОБР. Как он узнал, что мы смеемся над ним?

ТРИ ОРЛА. Нам не дано знать этого. Но он учуял, что над ним смеются. И раз он замолчал, значит, смех проник в него глубже и ранит сильнее, чем боль ожога.

СЕРЫЙ БОБР. Интересно, это понял волк или собака, живущие в нем?

ТРИ ОРЛА. Не важно. Важно, что он это понял. Мне пора идти, Серый Бобр. Я заберу с собой Кичи.

СЕРЫЙ БОБР. Нет. Она с детенышем.

ТРИ ОРЛА. В Северной глуши мать и детеныш недолго живут друг подле друга. Это не страшно. Я ухожу на Большое Невольничье озеро, и мне будет нужна еще одна собака. Кичи умна, я помню. Да, она принадлежала твоему брату, но он мне был должен одну медвежью шкуру, двадцать патронов и красное полотно. Выбирай.

СЕРЫЙ БОБР. Хорошо, Три Орла. Кичи твоя.

Три Орла привязывает Кичи и ведет за собой. Белый Клык хочет идти за Кичи следом.

СЕРЫЙ БОБР. Ты остаешься, Белый Клык.

Он преграждает волку дорогу. Тот пытается обойти индейца.

СЕРЫЙ БОБР. Я сказал – ты остаешься со мной!

Серый Бобр наносит град ударов палкой. Белый Клык затихает. Серый Бобр приближается к нему с веревкой и Белый Клык кусает его за руку. Серый Бобр вновь бьет Белого Клыка, так, что тот падает и не шевелиться. Но Серый Бобр продолжает избиение.

СЕРЫЙ БОБР. Никогда, ни при каких обстоятельствах нельзя кусать своего бога, твоего хозяина и повелителя! Тело бога священно! И твои зубы не смеют осквернять его! Запомни это! Запомни! За это не будет пощады! Не будет! Не будет!

**Серый Бобр уходит в темноту. Белый Клык вздрагивает во сне. Поскуливает.**

**Звуки ночи. Над Белым Клыком стоит старый индеец.**

5.

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Если где и было настоящее царство ненависти, так это здесь, в клети у Красавчика Смита.

Появляется Красавчик Смит. Он слегка пьян. В руках у него рогатина. Белый Клык при появлении человека немедленно вскакивает на ноги. Рычит.

КРАСАВЧИК СМИТ. Скоро молва о тебе достигнет самых дальних уголков Клондайка. И ты должен доказать всем, что ты бойцовский волк. Дьявол!

Показывает на него пальцем. Белый Клык немедленно приходит в ярость. Этот момент не ускользает от внимания Красавчика. Он проверяет его еще и еще раз. При этом добавляет смех.

КРАСАВЧИК СМИТ. Так! Так! Куси! Злее! Дьявол!Ты покоришься мне, клянусь своей красотой. Ты станешь скулить при виде меня…

В процессе травли волка Красавчик на секунду теряет контроль и подходит слишком близко к Белому Клыку. Тот сбивает с ног человека. В страшной панике, визжа, как ребенок, Красавчик отползает на животе на безопасное расстояние. Долго лежит не шевелясь.

КРАСАВЧИК СМИТ. Я тоже не выношу, когда надо мной смеются. Я могу убить. Могу. Я теряю всякую власть над собой, когда слышу смех в свою сторону. В глазах белеет…белеет! Тот, кто видел меня в ярости, тот уже не называл меня Красавчиком, тот называл меня Бешенным. Как я ненавижу их смех! Их всех! Как я ненавижу их всех за их оскаленные рты!

Красавчик вскакивает, хватает рогатину, прижимает ей Белого Клыка к полу и начинает бить ногами.

КРАСАВЧИК СМИТ. Я заставлю тебя также ненавидеть всех! В тебе должна жить одна ненависть, свирепая, всепоглощающая. Ты должен стать врагом всего, что видишь вокруг! Как я! Как я! Ненавидь свою цепь! Свою жизнь! Людей! Их собак! Их смех! Эти доски! Этот воздух! Одна ненависть должна жить в тебе! Или ты не будешь жить сам! Ты должен драться и побеждать!

Красавчик, обессилев, отходит в сторону.

6.

Появляются Испанец, Мясник, Длинный, женщины, мужчины. Все немного возбуждены, смеются. Мясник и Длинный ведут на веревке с палкой Волка.

КРАСАВЧИК СМИТ. Делайте ваши ставки, господа… о, и дамы! Вы можете поставить все на своего волка… Посмотрите, какой он сильный и огромный…

МЯСНИК. Я не кормил его сегодня. Только дал полизать крови!

КРАСАВЧИК СМИТ. Крови будет много.

ЖЕНЩИНА. Не пугайте, прошу. Мне нравится этот зверь. Он такой, такой…

КРАСАВЧИК СМИТ. Вашу руку, мадам, он перекусит в половину секунды.

ИСПАНЕЦ. Ладно… На этот раз я ставлю на Белого Клыка. Держи, Красавчик. Это все мое состояние. Правда, остался шестизарядный кольт и все шесть патрон к нему.

КРАСАВЧИК. Хватит, чтобы пострелять в честь моего дьявола!

ИСПАНЕЦ. Очень надеюсь.

7.

Далеко слышаться голос Серого Бобра.

ГОЛОС СЕРОГО БОБРА. Белый Клык! Белый Клык! Где ты? Мы уходим!

Появляется Белый Клык. Он запутывает следы. Ложиться и замирает. Прислушивается.

ГОЛОС МИТ-СА. Белый Клык! Ко мне! Ко мне! Мы отплываем! Белый Клык!

ЖЕНСКИЙ ГОЛОС. Скорее, Белый Клык! Иди же!

ГОЛОС СЕРОГО БОБРА. Он ушел в лес! Он сбежал!

МУЖСКОЙ ГОЛОС. Отходим! Река покрывается льдом! Ждать больше нельзя, Серый Бобр!

ГОЛОС СЕРОГО БОБРА. (Грозно.) Белый Клык!

**Белый Клык вздрагивает и ползет на голос. Но останавливается и снова прячется. Становится тихо. Доносятся звуки леса.**

**Внезапно звуки стихают. Становится темно.**

**Белый Клык тихо скулит.**

**Нарастает тревожная музыка.**

**Внезапно отчетливо становятся слышны звуки индейского поселка. Собачий лай, детский смех, разговоры мужчин. Но лишь Белый Клык поднимает голову, как звуки тотчас пропадают.**

**ГОЛОС СЕРОГО БОБРА. Белый Клык, лови мясо!**

**Белый Клык вскочил, метнулся, но поймал ртом только воздух.**

**Становится совсем темно. Белый Клык громко скулит.**

**Тревожная музыка.**

**Белый Клык мечется, но не решается уйти в темноту.**

**Он садится и начинает выть.**

**ТАНЕЦ ОДИНОЧЕСТВА.**

**Белый Клык бежит. Вначале он бежит бодро, уверенно, но с каждой минутой все труднее и труднее. Падает, ползет.**

**Выходит из темноты Серый Бобр. В руках у него кусок мяса. Серый Бобр садится на корточки и спокойно ждет, пока Белый Клык подползет к нему извиваясь и опасаясь удара. Серый Бобр отламывает кусок мяса и протягивает Белому Клыку. Тот осторожно берет кусок, и ложиться у ног Серого Бобра.**

СЕРЫЙ БОБР. Ты мог уйти в лес и остаться там. Ты сам подошел к теплу моего костра и взял мою пищу, Белый Клык. Отныне ты не дикий волк. Ты признал волю человека.

Из темноты появляется Бэсик, старая собака.

СЕРЫЙ БОБР. А, это ты, Бэсик, старая псина. Иди к своему вигваму, Бэсик. Разве ты не видишь, мой пес устал.

**Серый Бобр уходит. Бэсик подходит к Белому Клыку и рычит. Белый Клык отвечает рычанием.**

**Оба замирают, глядя друг другу в глаза. Из темноты появляется старый индеец.**

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Цель жизни - добыча. Сущность жизни - добыча. Жизнь питается жизнью. Все живое в мире делится на тех, кто ест, и тех, кого едят. Это закон. И закон этот говорит: ешь, или съедят тебя самого.

**Бэсик подходит ближе. Грозно рычит. Белый Клык оставляет мясо и отходит в сторону. Бэсик перестает рычать, поворачивается к волку боком и берет мясо. Белый Клык стремительно делает выпад и Бэсик катится по полу.**

**ДРАКА.**

**Бэсик убегает.**

**Белый Клык с наслаждением пожирает мясо.**

ТРИ ОРЛА. Три Орла приветствует тебя, брат!

СЕРЫЙ БОБР. Удачной ли была твоя охота, Три Орла?

ТРИ ОРЛА. Следов в лесу больше, чем зверя, Серый Бобр.

К Серому Бобру приближается Кичи.

СЕРЫЙ БОБР. Кичи? Не сбежала?

ТРИ ОРЛА. Куда ей бежать от своего нового выводка?

Белый Клык радостно подбегает к Кичи и получает удар. Отскакивает. В недоумении смотрит на нее. Кичи снова нападает на Белого Клыка. Оба расходятся в разные стороны, и ложатся, не обращая больше никакого внимания друг на друга.

ТРИ ОРЛА. Их воспоминания умерли.

СЕРЫЙ БОБР. Разве, Три Орла, они нужны сейчас друг другу? У них есть мы. Боги.

8.

**Гудок парохода.**

**Белый Клык сидит в маленькой тесной клетке. Возле нее дремлет Красавчик Смит.**

**К клетке приближается дама и молодой человек, ее сын. В руках юноши трость.**

ДАМА. Вот это и есть «бойцовый волк», Чарльз, посмотри. Ах, какие мышцы! Какая осанка! Боже мой!

КРАСАВЧИК. Какая честь, мэм! Похоже, слава о нем опередила пароход, на котором мы прикатили в Доусон. С вас по пятьдесят центов с носа за просмотр, мэм.

ДАМА. Я обожаю собачек! (Отдает мешочек с золотом Красавчику.) Он красавец! За него не жалко денег!

ЮНОША. После воскресной проповеди в церкви мама всегда спешит на бои.

ДАМА. Чарльз!

ЮНОША. Петушиные. У нее безошибочный нюх на лидера . Она редко проигрывает.

ДАМА. Чарльз шутит. Но… Боже, какой взгляд! Кажется, он жжет огнем! Мне как-то не по себе. Осторожно, сын, не стоит подходить близко к клетке.

ЮНОША. Это всего лишь собака, мама. Я думаю, что если бы меня посадили в клетку, то я бы испытывал только одно чувство – ненависть. Но все равно, это всего лишь собака… Тем более, мы заплатили за удовольствие…

Юноша просовывает свою трость в клетку. Белый Клык мгновенно хватает ее и вырывает из рук юноши.

ДАМА. О, Чарльз! Твоя трость! Человек! Хозяин! Заберите трость!

КРАСАВЧИК. Боюсь, это невозможно, мэм.

ДАМА. Неужели вы сами боитесь этой собаки? Какой вздор!

КРАСАВЧИК. Вы бы испугались дьявола, мэм? Нет, не на картинках, а когда он преградит вам путь? Не советую приближаться, юноша.

ЮНОША. Чепуха! Брысь! Дай сюда…

**Юноша протягивает руку в клетку и тут же одергивает ее всю в крови.**

**Дама и юноша в страхе уходят.**

КРАСАВЧИК. Не на картинках, мэм. А в клетке. И этот дьявол становится сильнее с каждым днем…

9.

Свет гаснет. Шум леса. Пение птиц. Слабый свет. Красавчик Смит зажигает несколько ламп, образуя из них круг. За световым кругом появляются какие-то люди. Лиц их не видно, слышны только голоса. Красавчик возиться у клетки.

ПЕРВЫЙ ГОЛОС. Приходиться тащиться за несколько миль в лес, черт бы побрал эту полицию!

ВТОРОЙ ГОЛОС. Развлечение стоит трудов, Джонни!

ТРЕТИЙ ГОЛОС. С кем Клык дерется на этот раз? На кого ставить?

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОЛОС. Сегодня рысь и волк. Все собаки от Доусона на сто миль вокруг убиты этим дьяволом! Черт его дери! Ни одна шавка еще не смогла сбить его даже с ног!

ПЯТЫЙ ГОЛОС. Да, еще не было случая, чтобы Белый Клык потерял равновесие.

ПЕРВЫЙ ГОЛОС. Надеюсь, самка-рысь наконец-то покажет нам его брюхо!

ТРЕТИЙ ГОЛОС. Он сбивает с ног своих противников не по правилам! Он не дает им даже как следует сообразить – он их приканчивает прежде, чем те вступают в драку. Это не по правилам!

КРАСАВЧИК. По каким правилам, джентльмены? В бою нет правил.

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОЛОС. Это надувательство!

КРАСАВЧИК. Просто мой пес знает толк в драках, а не в трепотне. Делаем ставки, джентльмены!

**На освещенный круг выпускают Рысь. Красавчик открывает клетку.**

**ДРАКА РЫСИ И БЕЛОГО КЛЫКА. РЫСЬ НЕСКОЛЬКО РАЗ ВАЛИТ С НОГО ВОЛКА. БЕЛЫЙ КЛЫК УБИВАЕТ ЕЕ.**

**Во время драки болельщики кричат в пользу Рыси, лишь один Красавчик поддерживает волка.**

**Мертвую Рысь уносят. Зрители шумят. Внезапно замолкают и расступаются.**

ПЕРВЫЙ ГОЛОС. Тим Кинет! Тим Кинен!

ВТОРОЙ ГОЛОС. Это тот, который привез с собой настоящего бульдога?

ТРЕТИЙ ГОЛОС. А разве есть не настоящие бульдоги?

ВТОРОЙ ГОЛОС. Есть. Так же, как и не настоящие волки.

В освещенное пространство входит ТИМ КИНЕН, рядом с ним простодушный Чероки. Белый Клык бросается на собаку, но внезапно останавливается.

ТИМ КИНЕН. Взять его, Чероки!

ГОЛОСА В ТОЛПЕ. Взять его, Чероки! Всыпь ему как следует! Взять, взять его!

КРАСАВЧИК. Что оробел, Клык? Перекуси этот бесхвостый обрубок!

ТИМ КИНЕН. Чероки просто не видит в вашем волке противника, он ищет настоящего бойца.

КРАСАВЧИК. Он нашел свою смерть. Вы хоть попрощались со своим уродцем?

**Тим Кинен входит в освещенный круг и начинает гладить Чероки по голове. Чероки начинает рычать. Белый Клык тоже рычит в ответ. Тим Кинен подталкивает бульдога, а сам уходит в темноту. Освещенными остаются только Чероки и Белый Клык.**

**Белый Клык делает бросок.**

**Болельщики перезаключают пари. Ставки повышаются.**

**Белый Клык бегает по кругу, Чероки за ним. Белый Клык нападает на Чероки, но тот только продолжает погоню, не обращая внимания на укусы волка. Все это длится бесконечно долго.**

**Неожиданно Белый Клык промахивается и падает.**

**Рев болельщиков!**

ТРЕТИЙ ГОЛОС. Мы видели его брюхо!

**Чероки воспользовался этим падением и виснет мертвой хваткой на шее Белого Клыка. Белый Клык не может стряхнуть Чероки. Падает. Чероки над ним. Белый Клык задыхается.**

ТИМ КИНЕН. Ставлю на свою собаку сто против одного!

КРАСАВЧИК. Идет, Тим Кинен!

ВТОРОЙ ГОЛОС. Я не ставлю на дохлятину! Чероки!

РЕВ ТОЛПЫ: Чероки! Чероки!

Белый Клык затихает, закрывает глаза.

ТРЕТИЙ ГОЛОС. Конец!

ГОЛОС СКОТТА. Мерзавцы!

В освещенный круг входят Скотт и Мэтт.

СКОТТ. (Зрителям.) Трусы! Мерзавцы!

КРАСВЧИК. Эй, полегче, приятель!

**Скотт одним ударом валит Красавчика на землю.**

СКОТТ. Мерзавец! Мэтт, помоги-ка мне!

ВТОРОЙ ГОЛОС. Кто это такой? Чего ему надо? Он не из полиции.

ТРЕТИЙ ГОЛОС. Тогда что это за птица?

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОЛОС. Уидон Скотт. Инженер с приисков. Если не хочешь нажить неприятностей, держись от него подальше.

ПЯТЫЙ ГОЛОС. Он среди здешних заправил свой человек. С таким лучше не связываться.

СКОТТ. Молчать, мерзавцы вы этакие!

МЭТТ. Нечего и стараться, мистер Скотт. Так мы их никогда не растащим. Крови вышло немного, до горла еще не успел добраться.

СКОТТ. Того и гляди, доберется. Видели? Еще выше перехватил! Помогите кто-нибудь! Ну?

**Никто не двигается.**

МЭТТ. Надо всунуть что-нибудь ему в пасть!

**Скотт достает револьвер и просовывает его между собаками. В круг выходит Тим Кинен.**

ТИМ КИНЕН. Не сломайте ему зубов, незнакомец.

СКОТТ. Не зубы, так шею сломаю!

ТИМ КИНЕН. Говорю вам, не сломайте зубов!

СКОТТ. Ваша собака? Тогда разожмите ей зубы.

ТИМ КИНЕН. Вот что, любезный друг, это не так просто, как вам кажется. Я не знаю, что тут делать.

СКОТТ. Тогда убирайся прочь! И не мешайте мне! (Разжимает револьвером челюсти.) Держите свою собаку!

ТИМ СКОТТ. Я сразу понял, что вы важная персона. Это всего лишь собачья драка, приятель.

**Тим Кинен привязывает Чероки и уводит. Белый Клык неподвижен.**

МЭТТ. Кажется, дышит.

СКОТТ. Мэтт, сколько стоит хорошая ездовая собака?

МЭТТ. Триста долларов.

СКОТТ. Ну, а такая, на которой живого места не осталось?

МЭТТ. Половину.

СКОТТ. (Красавчику.) Слышали вы, зверь? Я беру у вас собаку и плачу за нее полтораста долларов.

КРАСАВЧИК. Не продам.

СКОТТ. Нет, продаете. Потому что я покупаю. Получите деньги. Собака моя.

КРАСАВЧИК. Собака моя… (Получает удар от Скотта.)

СКОТТ. Вы потеряли все права на эту собаку. Возьмете деньги или мне еще раз вас ударить?

КРАСАВЧИК. Хорошо, хорошо. Но вы меня принуждаете. Этой собаке цены нет. Я не позволю себя грабить! У каждого человека есть свои права!

СКОТТ. Верно. У каждого человека. Но вы не человек, вы – зверь.

КРАСАВЧИК. Дайте мне только вернуться в Доусон, там я найду на вас управу!

СКОТТ. Посмейте только рот открыть, я живо выпровожу вас из города. Понятно? Поняли?!

КРАСАВЧИК. Да.

СКОТТ. Как?

КРАСАВЧИК. Да, сэр.

ПЕРВЫЙ ГОЛОС. Осторожнее, он кусается!

**Толпа смеется.**

10.

**Белый Клык привязан цепью. Мэтт и Скотт рядом.**

СКОТТ. Никакого с ним ладу. Да, он волк, а волка не приручишь.

МЭТТ. Кто его знает? Может, в нем собаки больше, чем волка… Волк он или собака – это не важно. А только его пробовали приручить.

СКОТТ. Быть этого не может!

МЭТТ. Я вам говорю! У него стерты места на груди.

СКОТТ. Наверное, до того, как попасть к этому уроду Красавчику, он ходил в упряжке.

МЭТТ. А почему бы ему не походить в нашей упряжке?

СКОТТ. В самом деле! **(Белый Клык рычит.)** Хотя… мы его держим уже две недели, а он, кажется, еще злее становится.

МЭТТ. Давайте спустим его с цепи и посмотрим, что получится?

СКОТТ. Я уже пробовал. Ничего хорошего из этого не получилось. Что ж, Мэтт, попробуй, только возьми что-нибудь крепкое.

МЭТТ. Смотрите, как на палку уставился. Это хороший признак. Значит, пес не так уж глуп. Он не посмеет броситься на меня, пока я с палкой. Не бешенный же он, в конце концов! **(Отвязывает волка.)**

СКОТТ. А не убежит?

МЭТТ. Рискнем! .. **(Белый Клык отбегает на несколько шагов и останавливается. )** Кажется, он не знает, что делать со своей свободой.

СКОТТ. Бедняга! Больше всего он нуждается в человеческой ласке.

МЭТТ. Вы хотите, чтобы я почесал ему за ухом, мистер Скотт?

СКОТТ. Не думаю, что это хорошая мысль, Мэтт.

**Мэтт подходит к Белому Клыку. Бросок. Мэтт бьет палкой волка. Тот перехватывает палку, вырывает ее и вновь бросается на человека. И Мэтт и Белый Клык отскакивают в разные стороны.**

МЭТТ. Цапнул все-таки!

СКОТТ. Я же говорил – это все безнадежно. Я об этой собаке много думал, не выходит она у меня из головы. Ну что ж, ничего другого не остается… (Вынимает револьвер.)

МЭТТ. Послушайте, мистер Скотт, чего только этой собаке не пришлось испытать! Нельзя же требовать, чтобы она сразу превратилась в ангелочка. Дайте ей срок!

СКОТТ. Посмотри на свою ногу.

МЭТТ. И поделом мне. За что, спрашивается, я его ударил?

СКОТТ. Мы сделаем доброе дело, застрелив собаку. Нам ее не приручить.

МЭТТ. Дадим ему, бедняге, шанс показать себя. А если он не оправдает нашего доверия, то я сам лично пристрелю его.

СКОТТ. Да мне вовсе не хочется его убивать. Пусть побегает на свободе. Ты прав, Мэтт. Посмотрим, чего можно добиться добром. (Подходит к Белому Клыку, говорит ласково.) Послушай, ты хороший, сильный, смелый пес. Ты мне нравишься, Белый Клык.

МЭТТ. Возьмите палку на всякий случай!

СКОТТ. ( Ласково.) Ты должен смирить свою злобу, Белый Клык. Довольно. Я знаю, мир для тебя полон ненависти, но это неправильно. Мир – это не только твоя клетка. Он гораздо больше, поверь мне. И в нем есть доброта. Только по тем тропинкам, по которым ты ходил, ее нельзя было встретить. Мы должны подружиться с тобой, Белый Клык. Ты же видишь, у меня нет палки.

**Скотт пытается погладить волка. Белый Клык боится руки, но покорен. Лишь только рука Скотта касается Белого Клыка, как он тут же кусает ее. Отскакивает и рычит.**

МЭТТ. Черт! Я же говорил!

СКОТТ. Ничего… Я почти одернул руку.

МЭТТ. Моя ошибка! (Целится в Белого Клыка из ружья.) Проклятый волк!

СКОТТ. Что вы делаете?

МЭТТ. Хочу сдержать свое обещание. Сказал, что застрелю, значит, застрелю!

СКОТТ. Нет, не застрелите!

МЭТТ. Нет, застрелю! Смотрите!

СКОТТ. Вы же сами предложили испытать его. Мы же только начали. Нельзя сразу бросать дело… Я сам виноват и… Посмотрите-ка на него!

**Белый Клык готов броситься на Мэтта.**

МЭТТ. Ну что ты скажешь!

СКОТТ. Видите, какой он понятливый. Он знает, что такое ружьё! С такой умной собакой стоит повозиться. Опустите ружьё!

МЭТТ. Ладно.

СКОТТ. Вы только полюбуйтесь на него!

**Белый Клык перестает рычать и успокаивается.**

СКОТТ. Попробуем еще раз.

**Как только Мэтт поднимает ружье, Белый Клык рычит и готовится к прыжку. Лишь только Мэтт опускает оружие, Белый Клык успокаивается. В очередной раз, когда Мэтт опустил ружье – Белый Клык скрывается.**

МЭТТ. Правильно, мистер Скотт. Пес слишком умен. Жалко его убивать.

**Мэтт уходит. Скотт садится. Появляется старый индеец.**

ЛЕДЯНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Добро и зло воспринимаются простым существом очень просто. Добро есть все то, что прекращает боль, то, что несет с собой свободу и удовлетворение. Поэтому добро приятно. Зло ненавистно, потому что оно приносит беспокойство, опасность, страдание.

СКОТТ. Я знаю, что ты здесь, Белый Клык. Я слышу тебя.

Рядом с индейцем возникает фигура волка. Он рычит.

СКОТТ. (Очень ласково.) Я знаю, Белый Клык, сколько тебе пришлось вынести, я спрашивал людей. Жизнь научила тебя многому. Драться. Ненавидеть. Бояться. Я бы очень хотел, чтобы ты забыл свою прежнюю жизнь. Ты умный пес, ты должен разобраться во всем сам. Ты дитя Северной Глуши, не знающей пощады и ненавидящей все вокруг. Чтобы жить, да. Верно. Но когда-то должно начаться все другое, нечто иное. И тоже, чтобы жить. Но… с любовью в сердце. Я говорю глупости, Белый Клык, какая может быть любовь в волчьем сердце… Но ведь это возможно…

Скотт встает и подходит к Белому Клыку. Протягивает руку. Белый Клык прижимается. Рука касается его и начинает гладить.

СКОТТ. Жизнь обработала тебя слишком усердно, она ожесточила тебя, превратила в свирепого бойцового волка. Этот волк никого не любил и никто не любил его. Ты не можешь выпрыгнуть из собственной шкуры и надеть другую. Я знаю. Только человек может помочь тебе. И если ты доверишься мне, то… Я хочу вознаградить тебя за все то, что тебе пришлось вынести. Я хочу искупить грех других. Это дело принципа и совести. Люди в долгу перед тобой, а долги надо отдавать.

Появляется Мэтт.

МЭТТ. Ах, черт возьми!

Белый Клык отскакивает от Скотта, рычит на Мэтта.

МЭТТ. Вы меня извините, мистер Скотт, но, ей-богу, в вас сидят по крайней мере семнадцать дураков, и каждый орудует на свой лад.

Скотт подходит к Белому Клыку и снова начинает его гладить. Белый Клык позволяет ласкать себя и рычит на Мэтта.

МЭТТ. Может быть, из вас и получился первоклассный инженер, но я считаю, вы многое утратили в жизни. Вам бы следовало в детстве удрать из дому и поступить в цирк.

СКОТТ. Ты так считаешь?

МЭТТ. Я это вижу.

СКОТТ. Принеси-ка, приятель, лучше хорошего мяса. Не мешало бы кое-кому подкрепиться.

СЕВЕРНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Бабам вабиска ип пит та. Северная глушь отпускает тебя, волк. Я сказал.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

11.

Слышаться звуки метели. Горит лампа. Появляется Мэтт. В руке у него миска с водой. Он склоняется над Белым Клыком, который лежит, свернувшись на подстилке.

МЭТТ. Черт дернул меня однажды сказать мистеру Скотту, что с его стороны было очень умно дать за тебя полтораста долларов, да еще дать по морде Красавчику! Это было вовсе не умно с его стороны! Сплошная глупость! Попей хоть воды, проклятый волк! Ну что мне с тобой делать? На каком таком языке тебе еще объяснить, что мистер Скотт не на вечность отправился в этот треклятый Серкле, а всего на пару недель. Черт! Вставай, чертов волчара! Ну!

Вой ветра. Белый Клык поднимает голову и прислушивается.

МЭТТ. Как тебе растолковать, куда он девался? Вот, видишь, его ремень, видишь? Значит, он вернется! Ты ничего не ешь, но хоть глотни немного воды. Что-то ты совсем приуныл, Клык. Только б ты не сдох до приезда хозяина!

Белый Клык приподнимается и тихо поскуливает.

МЭТТ. Что еще такое? Собрался к предкам?

Белый Клык поднимается. Входит Скотт.

СКОТТ. Здравствуй, Мэтт.

МЭТТ. Мистер… вы?

СКОТТ. А где волк?

МЭТТ. Да вот же… Черт возьми! Да он хвостом виляет! На меня ни разу так не взглянул, пока вас не было!

Скотт присаживается рядом с волком. Тот утыкается ему под руку.

МЭТТ. Я сейчас заплачу, сэр. Вот поди ж ты! Я всегда говорил, что это не волк, а собака! Полюбуйтесь на него!

СКОТТ. Тихо, Мэтт, тихо…

12.

Скотт и Мэтт чистят оружие. Белый Клык лежит чуть в стороне.

МЭТТ. Мне, кажется, он испытывает к вам нечто больше, чем благодарность, сэр. Вы для него нечто вроде божка. Если бы он умел, то молился бы на вас все двадцать четыре часа.

СКОТТ. Ты преувеличиваешь, Мэтт.

МЭТТ. Ничуть. Ни одна собака в мире не сунет свою башку под мышку кому попало. Это я знаю точно. Голова для них все. Он чувствует себя совершенно беспомощным, как рыба на снегу. А он готов жить у вас под рукой. Он как бы говорит этим: «Отдаю себя в твои руки. Поступай со мной, как знаешь!». Это что-нибудь да значит!

СКОТТ. Это значит одно, что уже слишком поздно и пора идти спать, Мэтт.

МЭТТ. Вы правы, сэр. Ладно, не стану вам мешать. Прощайтесь.

Мэтт уходит. Скотт склоняется над волком.

СКОТТ. Как это он тебя обозвал беспомощной рыбой, Белый Клык. Это не так, друг. Мы же с тобой взрослые ребята, верно. Нам не следует по щенячьи вилять хвостами. Знаешь, Клык, мне тоже иногда хочется спрятать голову кому-нибудь под руку. Но мы не дохлые рыбы на снегу.

**Скотт уходит.**

**Свет убирается. Ночные звуки. Появляется старый индеец. Белый Клык смотрит на него. Но старый индеец не подходит к собаке. Растворяется в темноте. На его месте вырастает темная фигура. Это Красавчик Смит. В руке у него палка и стальная цепь. Белый Клык вскакивает на ноги.**

КРАСАВЧИК. Тихо, волк, тихо… Я пришел за своим добром, только и всего. Сам залезешь в петлю или мне помочь? Располосовать твою шкуру на ремни, а? Я пришел…чтобы…прикончить тебя, дьявол. Чтобы надо мной больше не смели смеяться. Смеяться буду я…

Белый Клык бросается на Красавчика Смита. Одним ударом валит его с ног. Красавчик кричит, визжит. Клык пытается дотянуться до горла. Вбегают Мэтт и Скотт с оружием.

МЭТТ. Волк дерет кого-то! Господи!

СКОТТ. Белый Клык! Назад! Отпусти! Держи его, Мэтт! Клык!

Скотт оттаскивает Белого Клыка. Держит его. Мэтт поднимает Красавчика, который продолжает визжать и закрывать лицо руками.

МЭТТ. Это Красавчик Смит! (Дает ему пощечину.) Прекратите визжать, сэр!

КРАСАВЧИК. Убийца! Убийца! Он хотел убить меня!

МЭТТ. Сдаётся мне, что это не совсем так. У волка не было цепи.

СКОТТ. В самом деле? Белый Клык, разве это не твоя цепь? Ну-ка, взгляни!

КРАСАВЧИК. Нет! Держите его!

МЭТТ. Убирайся вон, мерзавец. Если придешь еще раз, то мы вряд ли услышим шум.

КРАСАВЧИК. (Отбегает в сторону.) Будьте вы!..

СКОТТ. Осторожнее, сэр!

КРАСАВЧИК. Пропадите вы пропадом! (Убегает.)

СКОТТ. Хотел увести тебя, да? А ты не позволил? Так, так, значит, просчитался этот молодчик.

МЭТТ. Он, небось, подумал, что на него вся преисподняя кинулась!

СКОТ. Ну, все, успокойся, дружок. Вряд ли тебе посчастливится больше с ним встретиться. Так что спи, Клык, спокойно.

13.

Гудок парохода. Мэтт и Скотт с вещами.

МЭТТ. Ну, вот и все, сэр.

СКОТТ. Послушайте, Мэтт, ну на кой черт мне волк в Калифорнии?!

МЭТТ. Вот и я тоже самое говорю. На кой черт вам волк в Калифонии.

СКОТТ. Наши собаки с ним не справятся. Он их всех перегрызет. И если даже я не разорюсь окончательно на одни штрафы, полиция все равно отберет его у меня и разделается с ним по своему.

МЭТТ. Настоящий бандит, что и говорить.

СКОТТ. Нет, это невозможно!

МЭТТ. Конечно, невозможно. Да вам придется специального человека к нему приставить.

СКОТТ. Да! Решено. Нет!

МЭТТ. Да. Решено. А все-таки здорово он к вам привязался.

СКОТТ. Да ну вас к черту, Мэтт! Я сам знаю, что делать!

МЭТТ. Я не спорю, только… Чего вы так взъерошились? Глядя на вас, можно подумать, что вы все-таки не знаете, что делать.

СКОТТ. В этом-то вся и беда. Да нет, было бы чистейшим безумием взять собаку с собой.

МЭТТ. Я согласен. Но каким образом он догадывается, что вы уезжаете, вот чего я не могу понять!

СКОТТ. Я и сам не понимаю.

МЭТТ. Он не ел семь дней. И воет все ночи напролет. В тот раз тосковал, а теперь уж, наверное, точно сдохнет!

СКОТТ. Да замолчите вы! Заладили одно, как старая баба!

Гудок парохода.

МЭТТ. Гудок.

СКОТТ. Берегите его, Мэтт. Напишите мне, как ему тут живется.

МЭТТ. Обязательно.

За спиной Скотта показывается Белый Клык.

СКОТТ. Что? (Не оборачиваясь.) Что? Черт… Вы заперли переднюю дверь? А заднюю?

МЭТТ. Конечно, запер! Придется увести его с собой.

Мэтт делает шаг в сторону собаки. Белый Клык шаг от него.

МЭТТ. Сколько времени кормил его, а он и близко меня не подпускает! А вы хоть бы раз покормили его с того первого дня! Убейте меня – не знаю, как он догадался, что хозяин вы!

СКОТТ. Клык…

Собака покорно приближается.

СКОТТ. А про окно-то мы с вами забыли! Глядите, все брюхо изрезано. Должно быть, он разбил стекло и выскочил. Ах, ты, псина…

Гудок парохода.

МЭТТ. Последний гудок, сэр. Дайте-ка, я его привяжу…

СКОТТ. Прощайте, Мэтт! Вам, пожалуй, не придется писать мне про волка. Я…

МЭТТ. Что? Неужели вы…

СКОТТ. Вот именно.

МЭТТ. Он не перенесет климата! Вам придется стричь его в жару!

СКОТТ. Разберемся, Мэтт. Прощайте, дружище! (Собаке.) Ну, теперь иди, негодяй, а то трап поднимают.

МЭТТ, Прощайте, мистер Скотт. Прощай, Клык. Ты оставляешь после себя легенду. Я буду рассказывать о тебе.

Скотт и Белый Клык уходят в темноту.

14.

Медленно нарастает шум города. Звонки трамваев, гудки автомобилей, шарканье шин, свистки, скрип колясок, ржание лошадей и сотни людских голосов.

**Белый Клык лежит на земле. Затравленно озирается. Шум города перекрывает шум идущего поезда.**

**Внезапная тишина. Яркий свет. Пение птиц.**

**Появляется Скотт.**

СКОТТ. Как тебе понравился Сан-Франциско? Немного шумновато, верно. Зато теперь мы дома, в Сиерра-Висте. А вот и мама.

Появляется миссис Скотт. Белый Клык бросается на нее, как только она пытается обнять Скотта. Скотт перехватывает собаку и держит.

СКОТТ. Ничего, мама! Он думал, что вы хотите обидеть меня, а этого делать не разрешается. Ничего... Он скоро все поймет.

МИССИС СКОТТ. А до тех пор я смогу выражать свою любовь к сыну только тогда, когда его собаки не будет по близости. Посмотрите, как оскалился!

СКОТТ. Он скоро все поймет, вот увидите, он должен все понять! Лежать! Тебе говорят!

Вбегает Колли и с налету нападает на Белого Клыка. Волк падает от неожиданного удара. Встает в стойку, но внезапно отступает.

МИССИС СКОТТ. Назад, Колли!

СКОТТ. Ничего, мама! Это хороший урок Белому Клыку. Ему ко многому придется привыкать. Пусть начинает сразу. Он не тронет ее. Она – самка… Черт!

 **Колли не дает Белому Клыку бежать следом за Скоттом. Преграждает ему дорогу.**

**Белый Клык делает вид, что убегает, но внезапно останавливается и приседает. Колли летит через него кувырком. Колли скулит от ярости. Внезапно на Белого Клыка налетает Дик. Дик сбивает Белого Клыка с ног. С другой стороны на него нападает Колли.**

СКОТТ. (Забирает собаку.) Нечего сказать, хороший прием здесь оказывают несчастному волку, приехавшему из Арктики. За всю свою жизнь он только раз был сбит с ног, а здесь его уже опрокинули дважды за полминуты. Дик! Колли! На место!

МИССИС СКОТТ. Ко мне, Колли! А эти двое пусть подерутся. После драки они станут друзьями.

СКОТТ. Чтобы доказать свою дружбу Дику, Белому Клыку придется выступить в роли главного плакальщика на его похоронах.

МИССИС СКОТТ. Ты думаешь, что?..

СКОТТ. Ваш Дик отправится на тот свет через минуту, самое большее – через две. Пойдем, волк. Видно, в дом придется увести не Колли, а тебя. Так уж получилось, мама, прости нас.

Эпизод нападения Колли на Белого Клыка.

15.

Судья сидит в кресле-качалке с газетой. Белый Клык лежит возле кресла.

СУДЬЯ. Я не знаю, как у вас там на Севере, мой клыкастый друг, но здесь в Сьерра-Висте, дела обстоят по-иному, собаки должны охранять хозяйских кур, а не завтракать ими! Я понятно выражаюсь? Более того, у нас не кусают конюхов за руки! И еще! Собаки обязаны рычать и особенно лаять, когда собираются напасть на кого-нибудь! Ты нарушаешь этот закон! Бедный конюх! Он и не думал, что ты молча отгрызешь ему руку! Если бы не Колли, которая отбила от тебя конюха, то я, как судья, должен был приговорить тебя к повешению. Да! За шею и на веревке! Пятьдесят зарезанных тобой белых леггорнов! И, мне кажется, ты ни мало не огорчен, а скорее гордишься собой!

СКОТТ. (Входит.) Он не будет больше охотиться на кур, папа.

СУДЬЯ. Такие охотники на кур неисправимы.

СКОТТ. Я был сегодня с ним на птичьем дворе, папа. И он не тронул ни одной. Лишь только он пытался сделать это, я приказывал ему не делать этого!

СУДЬЯ. Каким же образом? Лучше, Уиндон, возьми сборник законов и прочти ему все сразу. Раз уж он такой понятливый. Стоит им повадиться на птичий двор и попробовать вкус свежей крови…

СКОТТ. Знаете, что я сделаю? Я запру Белого Клыка в курятнике на целый день.

СУДЬЯ. Что же будет с курами?!

СКОТТ. Больше того! За каждую задушенную им курицу я плачу золотой доллар.

СУДЬЯ. Договорились! Я стану скоро богат! Клык, точи зубы!

СКОТТ. Но если к концу дня Белый Клык не тронет ни одного куренка, за каждые десять минут, проведенные им на птичьем дворе, вы скажете ему совершенно серьезно и торжественно, как в суде во время оглашения приговора: «Белый Клык, ты умнее, чем я думал!»

СУДЬЯ. По рукам! Вперед!

**Все уходят. Темнота. Кудахтанье кур.**

**Судья сидит в кресле. Перед ним Белый Клык.**

СУДЬЯ. Сукин ты сын! Белый клык, ты умнее, чем я думал. Ты умнее, чем я думал. Ты, сукин сын, не тронул не только курицу, ты не тронул ни одной травинки, ни одного перышка, паршивец! Ты умнее, чем я думал. О, ты гораздо умнее… некоторых.

# Темнота. Голос Судьи в темноте: «Сукин ты сын!»

16.

**Входит судья с газетой в руках. За ним миссис Скотт.**

МИССИС СКОТТ. Что случилось? На тебе нет лица.

СУДЬЯ. Где Уиндон?

МИССИС СКОТТ. Кажется, он уехал кататься на лошади.

СУДЬЯ. Один? С ним есть оружие?

МИССИС СКОТТ. С ним Белый Клык. Что случилось? Ты меня пугаешь!

СУДЬЯ. Я давно не заглядывал в газеты, дорогая. Из сан-квентинской тюрьмы сбежал Джим Холл! Боже мой!

МИССИС СКОТТ. Что из того? Из тюрем часто бегут.

СУДЬЯ. Часто. Но этот не должен был бежать. Это зверь в образе человека. Вот поразительный пример того, во что может обратиться человеческий материал, когда он попадает в безжалостные руки общества. Он неисправим. Ни одно наказание не могло сломить его упорства. Он способен бунтовать до последнего издыхания. Но он не в состоянии жить побитым и покоренным.В третий раз отбывая срок заключения в тюрьме, Джим Холл встретил там сторожа, который был почти таким же зверем, как и он сам. Сторож всячески преследовал его, оклеветал перед смотрителем, и Джима лишили последних тюремных поблажек. Вся разница между Джимом и сторожем заключалась лишь в том, что сторож носил при себе связку ключей и револьвер, а у Джима Холла были только голые руки да зубы. Но однажды он бросился на сторожа и вцепился зубами ему в горло, как дикий зверь в джунглях. После этого Джима Холла перевели в одиночную камеру. Он прожил в ней три года. Пол, стены и потолок камеры были обиты железом. За все это время он ни разу не вышел из нее, ни разу не увидел неба и солнца. Вместо дня в камере стояли сумерки, вместо ночи - черное безмолвие. Джим Холл был заживо погребен в железной могиле. Он не видел человеческого лица, не обменялся ни с кем ни словом. Когда ему просовывали пищу, он рычал, как дикий зверь. Он ненавидел весь мир. Он мог выть от ярости день за днем, ночь за ночью, потом замолкал на недели и месяцы, не издавая ни звука в этом черном безмолвии, проникавшем ему в самую душу.

МИССИС СКОТТ. Господи, вот бедняга…

СУДЬЯ. А недавно ночью он убежал. Смотритель уверял, что это немыслимо, но тем не менее

камера была пуста, а на пороге ее лежал убитый сторож. Еще два трупа отмечали путь преступника через тюрьму к наружной стене, - всех троих Джим Холл убил голыми руками, чтобы ничего не было слышно. И сейчас днем и ночью за ним идет охота.

МИССИС СКОТТ. Надеюсь, полиция поймает его.

СУДЬЯ. Я тоже надеюсь. Но Джим Холл исчез.

МИССИС СКОТТ. Я, надеюсь, нам не стоит беспокоиться?

СУДЬЯ. Не стоит, дорогая. Но…

**Вбегает Белый Клык. Он взволнован.**

МИССИС СКОТТ. Уиндон вернулся.

СУДЬЯ. Я не слышал, как он подъехал? Посмотри на собаку. Она вся в пыли и запыхалась.

МИССИС СКОТТ. Волк всегда останется волком. На него нельзя полагаться.

**Белый Клык подходит к миссис Скотт и тянет ее за платье, рычит.**

СУДЬЯ. Пошел на место! На место!

МИССИС СКОТТ. Уж не взбесился ли он? Я говорила Ундону, что северная собака не перенесет теплого климата…

СУДЬЯ. Он того и гляди заговорит!

**Белый Клык долго пытается залаять, но у него это выходит не сразу. Наконец он лает.**

**Тянет миссис Скотт за собой.**

МИССИС СКОТТ. Что-то случилось с Уиндоном! Он никогда, никогда не лаял! Боже!

СУДЬЯ. О, мое предчувствие! Зови слуг! Я захвачу оружие!

17.

**Скотт с костылем играется с Белым Клыком. Судья сидит в кресле, читает газету.**

СКОТТ. Ну же, Белый Клык, извольте принести мне этот мяч. Клык? Смотри-ка, не хочет. Знаешь, отец, вот точно также он прячется от Колли, когда та слишком достает его. Ложится и претворяется спящим. Спящий волк.

СУДЬЯ. Дремлющий волк, Уиндон. Всего лишь дремлющий волк.

СКОТТ. Пусть так. Все равно, спящий он или дремлющий, но он настоящий друг. Если бы не он, когда я сломал ногу, то…

СУДЬЯ. Ты повторяешь это в сотый раз, сын.

СКОТТ. Да, извини. Клык, хватит спать, время игры.

Скотт тормошит собаку своим костылем и смеется. Собака напряженно всматривается в человека. Тот смеется громче. Смеется искренне. У Белого Клыка забавный вид. Белый Клык робко оскаливается без рычания.

СКОТТ. Клянусь жизнью, отец, он улыбается! Смотри! Он улыбается!!!

СУДЬЯ. Какие белые клыки.

СКОТТ. Он научился смеяться.

СУДЬЯ. Какие пустяки. Скоро он научится читать, играть в карты и курить трубку!

Мужчины смеются. Выходит миссис Скотт.

МИССИС СКОТТ. Дорогой, я слышала от слуг, что ты приказал им сторожить дом ночью.

СКОТТ. Вот как? Что такое, отец?

МИССИС СКОТТ. Он боится какого-то беглого заключенного.

СУДЬЯ. Не задолго то того, как я ушел в отставку, Джим Холл предстал передо мной в суде. Я приговорил его к пятидесяти годам. Это все равно, что приговорить его к смерти. Но там же в зале суда перед всей публикой Джимм Холл заявил, что настанет день, когда он отомстит мне.

СКОТТ. Не бойся, отец. Ему не найти сюда дороги.

СУДЬЯ. Я не за себя боюсь, Уиндон. Меня он считает краеугольным камнем в обрушившейся на него несправедливости. Но на пути ко мне он никого не щадит. Вот, прочти, Уиндон.

**Судья отдает газету Скотту и уходит. Миссис Скотт и Скотт переглядываются.**

МИССИС СКОТТ. Может быть, мы можем отпускать Белого Клыка на ночь в доме? Пусть бродит по холлу.

СКОТТ. Если тебе будет так спокойнее, мама.

18.

**Ночь. Пение сверчков. Едва слышные шаги. Две тени, еще более черные чем темнота движутся друг к другу. Внезапно прорезается яркий лунный свет.**

**Человек и собака стоят друг против друга. Оба рычат от ярости.**

**ДРАКА. ЭТА ДРАКА НЕ ПОХОЖА НА ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ. ЭТО НЕ ТАНЕЦ. ЭТО УБИЙСТВО ОДНОГО СУЩЕСТВА ДРУГИМ. ЗВУЧАТ ТРИ ВЫСТРЕЛА. ВИЗГ БЕЛОГО КЛЫКА. ВНЕЗАПНО ВСЕ СТИХАЕТ.**

**Вбегают Судья, Миссис Скотт, Скотт.**

**На полу лежит человек. Рядом с ним Белый Клык. Ни тот, ни другой не шевелятся.**

СУДЬЯ. Джим Холл!

**Скотт склоняется над собакой.**

СКОТТ. Кончено твое дело, бедняга.

СУДЬЯ. Ну, это мы еще посмотрим!

**Свет гаснет. Высвечивается только Белый Клык. Он мечется.**

ГОЛОС.Откровенно говоря, у него один шанс на тысячу. Перелом задней ноги. Три сломанных ребра и по крайней мере одно из них прошло в легкое. Большая потеря крови. Возможно, что имеются и другие внутренние повреждения, так как, по видимому, его топтали ногами. Я уже не говорю о том, что все три пули прошли навылет. Да нет, один шанс на тысячу - это, пожалуй, слишком оптимистично. У него нет и одного на десять тысяч.

ГОЛОС СУДЬИ. Но нельзя терять и этого шанса! Я заплачу любые деньги! Уидон, телеграфируй сейчас же в Сан-Франциско доктору Никольсу. Вы не обижайтесь, доктор, мы вам верим, но для этой собаки надо сделать все, что можно.

ГОЛОС. Ну, разумеется, разумеется! Я понимаю, собака этого заслуживает. За ней надо ухаживать, как за человеком, как за больным ребенком.

**Пока раздаются эти голоса, на освещенное пространство вокруг собаки выходят старый индеец, Серый Бобр, Мэтт, Скотт, Миссис Скотт, Судья.**

**Красавчик Смит выставляет вокруг собаки изгородь из досок с шипами.**

СЕВЕРНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Бабам вабиска ип пит та! Северная глушь никому не позволяет нежиться. Она уничтожает слабых. У твоих предков не было и признаков изнеженности. Ты сын Северной глуши, ты дремлющий волк.

СКОТТ. Прошу тебя, Клык, вырви тот единственный шанс, в котором тебе отказал врач. Цепляйся за жизнь своими клыками и своим сердцем, прошу тебя!

КРАСАВЧИК СМИТ. Вставай, волк! Иди драться! Ты должен ненавидеть всех и всегда! Только так можно выжить!

МИССИС СКОТТ. Бедный песик. Я так люблю его. Ведь он мог и убежать. Но он отличает добро и зло. Это не волк и не собака. Это… бесценный волк.

МЭТТ. Снова собрался сдохнуть? Может, прокатимся на пароходе?

**Грохот города. Грохот трамваев. Темнота. В темноте промелькнула Кичи. Рысь. Бульдог. Возник огонь. Этот несет огонь Серый Бобр. Рядом с ним Три Орла.**

СЕРЫЙ БОБР. Сворачивай, Белый Клык, сворачивай! Раа! Рааа!

ТРИ ОРЛА. Впереди узкое ущелье, сворачивай! Раа!

СЕРЫЙ БОБР. Умный пес! Он свернул, Три Орла! Мы живы!

ТРИ ОРЛА. Подари ему огонь!

**Серый Бобр протягивает факел к Белому Клыку. Тот бросается в сторону.**

**ТАНЕЦ ВОЛКОВ.**

**Вперед выходит Красавчик Смит с хлыстом в руке. Он пытается ударить Белого Клыка, но тот всякий раз увертывается.**

**Уходят Судья, Скотт, Мэтт, Миссис Скотт. Вместо них появляется Испанец, Длинный, Мясник, еще какие-то люди. Они делают ставки. Все ждут кого-то, кто должен войти в загон, чтобы драться с Белым Клыком. Все расступаются.**

**Белая стена света. Входит Колли.**

**Толпа стихает и расступается.**

**Исчезают изгороди Красавчика Смита.**

**В луче света остается только Колли и Белый Клык.**

**Белый Клык поднимается на ноги. Его шатает. Но он не убегает от Колли. Та приближается к нему и неожиданно трется о него головой.**

**Появляются лица Судьи, Миссис Скотт, Скотта.**

МИССИС СКОТТ. Бесценный волк.

СУДЬЯ. Вашими устами глаголет истина! Я твердил об этом все время. Ни одна собака не смогла бы сделать того, что сделал Белый Клык. Он – волк.

МИССИС СКОТТ. Бесценный волк.

СУДЬЯ. Да, бесценный. И отныне я только так и буду называть его.

СКОТТ. Ему придется сызнова учиться ходить. Давайте, выведем его на улицу.

МИССИС СКОТТ. Смотрите, что это с Колли?

СКОТТ. Кажется, она зовет его с собой погулять в лес.

**Все расступаются. Колли манит Белого Клыка за собой. Тот делает шаг и останавливается.**

СЕВЕРНОЕ БЕЗМОЛВИЕ. Иди, Белый Клык. Этот закон сильнее всех остальных законов земных и небесных, сильнее всех привычек, сильнее любви к хозяину, сильнее воли к жизни. Иди. Безмолвная лесная чаща зовет тебя.

**Колли уходит. Белый Клык медленно уходит за ней в ослепительно белый свет.**

**Темнота.**

**ivanov\_vano@inbox.ru**

**г. Красноярск, Лебедевой 47-12.**

**(8912)2681204, мобильн. 89135344697.**